

Perspective

Volume 53, No. 1, 2017



In this issue

- 3 Editor's Letter
- 4 Brand Essentials
- 5 From Lending to Legal
- 6 2016 *One Young World* Summit
- 7 Introducing the (new) CMHC Green Team
- 8 CMHC KTO 101
- 9 CMHC's *Homebuying Step by Step*
- 10 CMHC employees hike Mont Blanc
- 11 Nota Bene
- 12 Pension and Benefits Corner

Editorial Staff

EDITOR-IN-CHIEF

Lesley McElroy

ASSISTANT EDITOR

Chelsea Murray

WRITING AND EDITING

Stiff Inc.

DESIGN AND PRODUCTION

doccentre

TRANSLATION AND PROOFREADING

Linguistic Services

CONTRIBUTORS

Human Resources

Lori Gandy

Linguistic Services

Nota Bene Team

Assisted Housing

Denis Losier, Michelle Maillet

Public Affairs

Nathan Woodcock, Raquel Damecour-McElligott,
Claude Lacroix, Caroline Joannis

Personnel de rédaction

RÉDACTRICE EN CHEF

Lesley McElroy

RÉDACTRICE ADJOINTE

Chelsea Murray

RÉDACTION ET RÉVISION

Stiff Inc.

CONCEPTION ET PRODUCTION

centredoc

TRADUCTION ET CORRECTION

D'ÉPREUVES

Services linguistiques

COLLABORATEURS

Ressources humaines

Lori Gandy

Services linguistiques

Équipe de Nota bene

Aide au logement

Denis Losier, Michelle Maillet

Relations publiques

Nathan Woodcock, Raquel Damecour-McElligott,
Claude Lacroix, Caroline Joannis

Dans ce numéro

- 3 Message de la rédactrice en chef
- 4 À vos marques
- 5 De l'Octroi de prêts aux Services juridiques
- 6 Sommet *One Young World* 2016
- 7 Voici la (nouvelle) Équipe verte de la SCHL
- 8 TCAL 101 à la SCHL
- 9 Le guide *L'achat d'une maison étape par étape* de la SCHL
- 10 Des employés de la SCHL font l'ascension du mont Blanc
- 11 Nota bene
- 12 La rubrique sur les pensions et les avantages sociaux



Perspective is printed on Rolland Enviro 100 paper, which is 100% recycled, Environmental Choice Certified and Processed Chlorine Free paper.

Perspective is produced for employees of Canada Mortgage and Housing Corporation. It is YOUR magazine, and we want to hear from YOU! Contact us with contributions, or to give us feedback on the current issue. You can reach us via email at perspective@cmhc.ca, or by phone at 613-748-4438.

Opt In – and Save a Tree!

Perspective is available in electronic format! The online version includes full-colour articles, high-resolution images and links to all kinds of extra content. More importantly, by opting in, you'll help us save paper, cut down on printing costs and maybe even save a few trees. To receive your next copy of *Perspective* electronically, send an e-mail to perspective@cmhc.ca with your full name and the subject heading "Opt In."

Thank you for helping us go green!



La revue *Perspective* est imprimée sur du papier Rolland Enviro 100 entièrement recyclé; c'est un produit homologué par le programme Choix environnemental et fabriqué à partir de papier traité sans chlore.

Perspective est une revue produite pour les employés de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Il s'agit de VOTRE revue, et nous voulons avoir de VOS nouvelles! N'hésitez pas à communiquer avec nous relativement à des articles et pour nous donner votre rétroaction sur le présent numéro. Vous pouvez communiquer avec nous par courriel, à perspective@schl.ca, ou par téléphone, au 613-748-4438.

Choisissez... de sauver un arbre!

Perspective est offert en format électronique! La version en ligne comporte des articles en couleurs, des images à haute résolution et des liens vers toutes sortes de contenus supplémentaires. Plus important encore, en disant « oui » à la version électronique, vous nous aidez à économiser du papier, à réduire nos coûts d'impression et peut-être même à sauver quelques arbres. Pour recevoir votre prochain exemplaire de *Perspective* en format électronique, envoyez simplement un courriel à l'adresse perspective@schl.ca, en indiquant « Je choisis » dans l'objet, sans oublier d'inscrire votre nom complet.

Nous vous remercions de nous aider à prendre le virage vert!

Canada



Letter from the Editor

Priorities in Place

Just as spring is a time for renewal in nature, it's also a time for renewal here at CMHC. As we work toward our individual and organizational goals this year, it's important that we keep our priorities for 2017 top of mind:

- **Enable Your Work**—Continue to strengthen tools and practices to support employee performance.
- **Reduce Core Housing Need**—Implement the first National Housing Strategy in 40 years.
- **Think Digital**—Simplify processes and explore new ways to serve clients using technology.
- **Embrace Risk**—Accept the idea that CMHC must take risks—and identify and measure risk as well—to capitalize on strategic opportunities.

You'll find these themes running through many of the articles in this issue too:

Take a virtual adventure with a handful of your wayfaring colleagues. Twelve of them recently hiked Mont Blanc, the highest mountain in the Alps (page 10). This was no regular vacation. It was a chance for colleagues to experience a physical and mental challenge, and to forge stronger connections with each other.

Get to know the new Green Team (page 7). This ambitious organization has a new logo, new members and a bold plan to help us all be more environmentally responsible as we go about our business, especially with respect to using less paper.

It's somewhat ironic that many of us don't really know what the Knowledge Transfer and Outreach (KTO) group does. On page 8, hear from KTO National Director Lois McGrath. You'll learn about the department and its work—notably insights about affordable housing and “aging in place,” an important concept in housing for senior citizens.

Catch up with Kathleen Ireton, who was CMHC's representative at the *One Young World Summit* last fall (page 6). The event invited people aged 30 and younger from around the world to debate, develop and share innovative solutions to global challenges. As our *One Young World* Ambassador, Kathleen offers compelling advice for all of us to consider in our work and careers.

The *CMHC Pay and Benefits Centre* is ready to help if you need to check the status of your RRSP, change your group insurance coverage or conduct any other benefits business. Get details about the organization's services on page 12.

CMHC's *Homebuying Step by Step* guide has been updated with the latest information to advise prospective homeowners when it comes to making what could be their biggest investment. Find out what's new on page 9—and see how you, too, can help new homebuyers choose wisely.

On page 5, you'll find the story of a CMHC manager and her young recruit who worked together to turn the new hire's dream of becoming a corporate lawyer into a reality. It's a mentoring experience that exemplifies the values we all live and work by throughout our organization.

Whether it's a story about colleagues helping each other, staff members taking new risks or fresh information on important CMHC activities, all the content in this issue directly or indirectly supports our priorities for 2017—a great indicator that we're on the right track!



Lesley McElroy, Editor-in-Chief

Message de la rédactrice en chef

Les priorités en place

Le printemps est signe de renouveau dans la nature. C'est aussi le temps du renouveau ici, à la SCHL. Pendant que nous travaillons à réaliser nos objectifs personnels et organisationnels cette année, nos priorités pour 2017 doivent rester fraîches dans notre esprit :

- **Vous outiller pour votre travail** – continuer de renforcer les outils et les pratiques à l'appui du rendement des employés.
- **Réduire les besoins impérieux en matière de logement** – mettre en œuvre la première Stratégie nationale sur le logement en 40 ans.
- **Penser numérique** – simplifier les processus et explorer de nouvelles façons de servir les clients à l'aide de la technologie.
- **Adhérer à la gestion des risques** – accepter le principe que la SCHL doit prendre des risques (en plus de les identifier et de les mesurer) afin de tirer profit d'occasions stratégiques.

Ces thèmes sont repris dans de nombreux articles de cette édition :

Prenez part à une aventure virtuelle en compagnie de collègues voyageurs qui n'ont pas froid aux yeux. Récemment, douze d'entre eux ont gravi le mont Blanc, point culminant des Alpes (page 10). Ce n'étaient pas des vacances ordinaires, mais une occasion pour ces collègues de relever un défi physique et mental et de solidifier leurs relations.

Faites connaissance avec la nouvelle Équipe verte (page 7). Cette organisation ambitieuse a un nouveau logo, de nouveaux membres et un plan audacieux qui nous aidera tous à être plus écoresponsables dans nos tâches quotidiennes, surtout en ce qui a trait à la consommation de papier.

C'est assez ironique que bon nombre d'entre nous ne sachent pas vraiment en quoi consiste le groupe Transfert de connaissances et activités de liaison (TCAL). À la page 8, Lois McGrath, directrice nationale du TCAL, vous parlera de son groupe et de ce qu'il accomplit. De plus, vous aurez des renseignements sur le logement abordable et le vieillissement chez soi, un concept important pour le logement des aînés.

Apprenez à connaître Kathleen Ireton, déléguée de la SCHL au *sommet One Young World* l'automne dernier (page 6). L'évènement a réuni des jeunes de 30 ans ou moins de partout dans le monde pour examiner, formuler et échanger des solutions novatrices à des problèmes mondiaux. À titre d'ambassadrice de *One Young World*, Kathleen nous donne des conseils judicieux que nous devrions tous appliquer dans notre travail et notre carrière.

Le Centre de gestion de la paye et des avantages sociaux pour la SCHL est prêt à vous aider si vous devez vérifier l'état de votre REER ou modifier vos garanties d'assurance collective, ou encore pour toute autre question relative aux avantages sociaux. Apprenez-en plus sur les services du Centre à la page 12.

Le guide L'achat d'une maison étape par étape a été mis à jour et renferme les informations les plus récentes qui permettront aux futurs propriétaires-occupants de procéder à l'investissement le plus important de leur vie. Découvrez ce qu'il y a de nouveau à la page 9 et comment, vous aussi, vous pouvez aider les nouveaux propriétaires-occupants à faire des choix éclairés.

À la page 5, vous trouverez l'histoire d'une gestionnaire de la SCHL et de sa jeune recrue qui ont travaillé ensemble afin que cette dernière réalise son rêve de devenir une avocate de société. Il s'agit d'une expérience de mentorat qui illustre les valeurs que nous incarnons et véhiculons dans l'ensemble de notre organisation.

Qu'il s'agisse de l'histoire de collègues qui s'entraident ou d'employés qui prennent de nouveaux risques ou encore de renseignements récents à propos d'activités importantes à la SCHL, le contenu de cette édition appuie directement ou indirectement nos priorités pour 2017. Voilà une preuve que nous sommes sur la bonne voie!



Lesley McElroy, rédactrice en chef

Be a CMHC Brand Ambassador

You may recall that CMHC made some changes to its corporate branding. Led in part by Public Affairs, and launched last summer, the changes harmonized CMHC's five sub-brands into just one.

The new, single master identity is cleaner and easier to recognize. It adopts its own look and feel, visual guidelines, and tone and style for language.

Part of the reason for the change was that branding at CMHC was becoming confusing—not only for external audiences, but also within the Corporation. The new brand aligns CMHC's voice, look and feel. It also helps CMHC communicate more effectively with target audiences

through a consistent voice, visual identity and messaging approach. It's another step along the journey to moving forward as one CMHC.

It's now up to you to bring this new brand to life.

CMHC employees are our brand's most powerful and effective ambassadors. You personify the brand in every interaction you have with your peers and CMHC stakeholders each and every day. Consistency of application is the best way to boost awareness of CMHC's role, mandate, products and services.

Here are three ways to get up to speed on the new brand:

Visit Public Affairs Online for the latest branding guides

If you have any questions or concerns about the new brand and its associated guidelines, visit [Public Affairs Online](#). There you'll find a detailed and easy-to-understand guide on the refreshed brand and corporate identity. You can download it—and other helpful tools and information, such as guides on plain language writing—any time.

Visitez Relations publiques en ligne pour consulter les plus récents guides relatifs à l'image de marque

Si vous avez des questions ou des préoccupations sur la nouvelle image de marque de la SCHL et sur les directives qui s'y rapportent, visitez [Relations publiques en ligne](#). Vous y trouverez un guide détaillé et facile à suivre sur la marque et l'identité renouvelées de la Société. Vous pouvez télécharger à tout moment ce guide, ainsi que d'autres outils et renseignements pratiques (p. ex., guides sur la façon de rédiger en langage simple).



Engage Public Affairs for advice on your next project

For best success, consider bringing Public Affairs on board early during the process of creating any communication tool—for external or internal audiences. The Public Affairs team can offer all kinds of helpful advice and guidance to ensure all communications align with the new brand.



Renseignez-vous auprès des Relations publiques pour obtenir des conseils sur votre prochain projet

Pour garantir la réussite d'un projet, pensez à consulter les Relations publiques dès lors qu'il s'agit de créer des outils de communication s'adressant à un public externe ou interne. L'équipe des Relations publiques peut fournir toutes sortes de conseils et d'orientations utiles visant à garantir que toutes les communications correspondent à la nouvelle image de marque de la Société.

Soyez ambassadeur de la marque SCHL

Vous vous souviendrez peut-être des quelques changements qu'a apportés la SCHL à son image de marque. Instaurés l'été dernier, ces changements en partie chapeautés par les Relations publiques ont permis d'harmoniser les cinq sous-marques de la SCHL pour les fondre sous une même bannière.

La nouvelle marque identitaire est maintenant épurée. Grâce à son style, son aspect visuel et son ton particuliers, elle se distingue et se reconnaît plus facilement.

Ces changements s'expliquent en partie par la confusion que semait la marque SCHL, non seulement pour le public externe, mais au sein même de la Société. La nouvelle marque harmonise désormais l'image et les valeurs de la SCHL, ce qui permet à la Société de communiquer plus efficacement avec ses publics cibles grâce à une voix, à une identité

visuelle et à une approche de communication uniformes. Il s'agit là d'une autre étape dans notre parcours en tant qu'« Une SCHL ».

Désormais, il ne tient plus qu'à vous de faire rayonner cette nouvelle marque.

Les employés de la SCHL sont les ambassadeurs les plus importants et les plus efficaces de son image de marque. Vous incarnez cette marque au quotidien, chaque fois que vous interagissez avec des collègues ou des intervenants de la SCHL. L'application uniforme est la manière la plus efficace de mieux faire connaître le rôle, le mandat, les produits et les services de la SCHL.

Voici trois façons de s'adapter rapidement à la nouvelle marque identitaire :

Demandez de la formation

Vous pouvez aussi communiquer avec les Relations publiques pour obtenir de la formation sur les normes relatives à la nouvelle image de marque de la SCHL.

Ask for training

You can also contact Public Affairs for training on the new brand standards.



For more information on any of these initiatives, or simply for help understanding the new brand, contact Brand Consultant Caroline Joannis at 613-748-2459 or cnjoanis@cmhc.ca.

Pour en savoir plus sur l'une ou l'autre de ces initiatives, ou simplement pour mieux comprendre la nouvelle image de marque de la SCHL, veuillez communiquer avec Caroline Joannis, conseillère, Image de marque, par téléphone au 613-748-2459 ou par courriel à cnjoanis@schl.ca.

From LENDING to LEGAL

How CMHC's values helped one employee realize her career dreams

It is a truly wonderful thing when one person helps another to realize their career ambitions. This is the story of how Christine-Paule Vallée, Principal in Lending, helped her new employee, Karine Millette, realize her career dream of becoming a corporate lawyer. It's also a story of how CMHC employees can make each other better by living the Corporation's values.

Fresh out of university with a double bachelor's degree in law and social sciences—and with ambitions to become a corporate lawyer—Karine first interviewed for a position in Lending at CMHC in early 2016. She felt the job would be a great foot in the door to a meaningful career. She also appreciated the great work CMHC does in helping Canadians meet their housing needs.

“When we are looking to hire a new employee in Lending, we are really interested in how that person will make a meaningful contribution not just to the department, but also to CMHC. Someone with passion, intelligence, who embraces CMHC's values... that is someone we want on

our team and we were pleased that Karine could join us,” says Paule.

Karine, who joined Paule's team in April 2016, loved the work in Lending. But a few months later, when asked about her career ambitions, she wasn't shy about admitting where she would like to go next: CMHC's Legal department.

“We talked about the work in Legal and whether I'd be a good fit,” Karine says.

“We discussed my strengths and weaknesses, and Paule said she'd support me to the fullest to achieve my goals.”

To get the ball rolling, Paule reached out to Marc-André Sirois, Director of Legal, with the idea of introducing Karine and arranging for a meeting with some of the department staff.

As luck would have it, the department had an opening and Karine had three formal interviews with them in the space of a week. Three weeks after that, Karine began her new job as a CMHC lawyer.

“Things happened really fast, and part of that was because of Karine's demonstrated abilities, but I like to think that Lending's track record of hiring great people also helped!” says Paule.

“I'm sure I would have realized my dream of working in Legal one day, but none of this would have happened this fast without Paule's help,” Karine says.

Karine has been working a few months in her new role and Paule hears nothing but great things about her former employee's work. She's not surprised and she's delighted to have helped Karine realize her dream.

The story is a perfect example of how one employee went out of her way to live three key CMHC values: do the right thing; make a difference; and believe in each other: we are better together.

“Everyone wins in this situation,” says Paule.

“Karine wins because she found a job in her chosen profession and I win because I have an opportunity to hire CMHC's next great employee. CMHC also wins because when employees believe in each other, everyone is better together.”



De L'OCTROI de prêts aux SERVICES JURIDIQUES

Comment les valeurs de la SCHL ont aidé une employée à réaliser ses rêves professionnels

Aider quelqu'un à réaliser ses aspirations professionnelles est un cadeau merveilleux. Voici l'histoire de Christine-Paule Vallée, gestionnaire fonctionnelle, Octroi de prêts, qui a aidé sa nouvelle employée, Karine Millette, à concrétiser son rêve de devenir avocate de société. C'est aussi une histoire qui montre comment les employés de la SCHL peuvent avoir une bonne influence les uns sur les autres en incarnant les valeurs de la Société.

Fraîchement sortie de l'université avec un double baccalauréat en droit et sciences sociales – et l'ambition de devenir avocate de société – Karine a d'abord offert ses services à la SCHL pour un poste à l'Octroi de prêts, début 2016. Elle envisageait cet emploi comme une porte d'entrée vers une carrière intéressante. Elle était également séduite par l'excellent travail fait par la SCHL pour aider les Canadiens à répondre à leurs besoins en matière de logement.

« Lorsque nous sommes sur le point d'engager quelqu'un à l'Octroi de prêts, nous évaluons sa capacité à contribuer non seulement à notre service, mais aussi à la SCHL. Nous cherchons une personne qui brille par sa passion et son intelligence et qui adhère aux valeurs de la Société. Nous étions ravis que Karine accepte de se joindre à notre équipe », a indiqué Paule.

Karine, qui a intégré l'équipe de Paule en avril 2016, aimait beaucoup son travail à l'Octroi de prêts. Cependant, lorsqu'on lui a demandé, quelques mois plus tard, quelles étaient ses ambitions professionnelles, elle n'a pas hésité à avouer qu'elle aspirait à travailler aux Services juridiques de la SCHL.

« Nous avons parlé du travail qui m'attendrait aux Services juridiques, pour savoir si cela me conviendrait. Nous avons discuté de mes forces et de mes faiblesses, et Paule m'a assuré qu'elle ferait son possible pour m'aider à atteindre mes objectifs. »

Paule a d'abord approché Marc-André Sirois, directeur des Services juridiques, avec l'idée de lui présenter Karine et d'organiser une réunion avec certains employés. Le hasard a fait que les Services juridiques avaient justement un poste vacant. Karine a donc passé trois entrevues d'embauche en l'espace d'une semaine et, trois semaines plus tard, elle commençait son nouvel emploi à titre d'avocate à la SCHL.

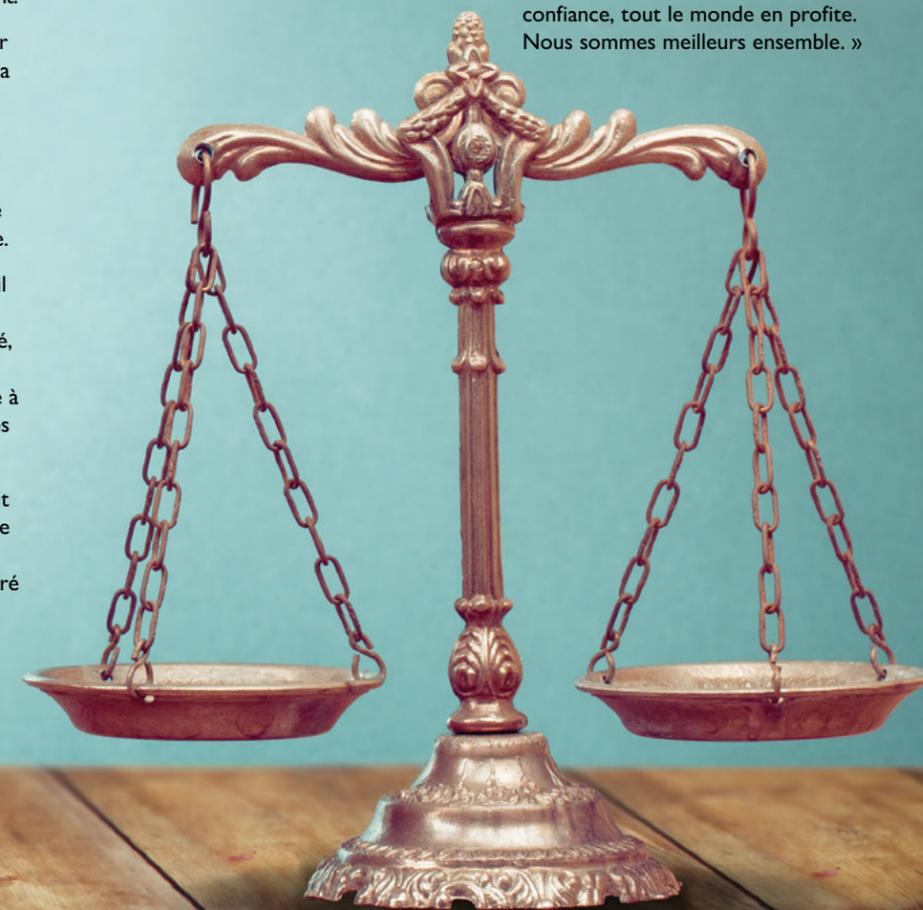
« Cela s'est passé vraiment très vite, en partie grâce aux compétences approfondies de Karine, mais j'aime à penser que c'est aussi grâce à l'efficacité du processus d'embauche de l'Octroi de prêts! », a ajouté Paule.

« Mon rêve de travailler aux Services juridiques aurait fini par se réaliser, j'en suis sûre, mais cela ne se serait jamais produit aussi rapidement sans l'aide de Paule », nous a confié Karine.

Cela fait quelques mois que Karine occupe ses nouvelles fonctions, et les éloges ne cessent d'affluer aux oreilles de Paule concernant le travail de son ancienne employée. Elle n'est pas surprise et est très heureuse d'avoir aidé Karine à réaliser son rêve.

Cette histoire illustre bien comment une employée s'est efforcée d'incarner trois valeurs de la SCHL : « Faites ce qui est juste », « Faites une différence » et « Ayez confiance les uns envers les autres : nous sommes meilleurs ensemble ».

« Tout le monde est gagnant dans une telle situation, conclut Paule. Karine, parce qu'elle a trouvé un emploi dans la profession de son choix et moi, parce que j'ai l'occasion d'engager le prochain employé exceptionnel de la SCHL. La Société, enfin, en sort gagnante, parce que lorsque ses employés se font mutuellement confiance, tout le monde en profite. Nous sommes meilleurs ensemble. »



Kathleen Ireton lends CMHC's voice to the 2016 One Young World Summit

Last fall, CMHC issued a call out to all employees aged 30 years and under to apply to represent CMHC at the 2016 *One Young World Summit*, which took place in Ottawa from September 28 to October 1. Held annually, in different cities, the summit is a forum in which bright young people from all over the world gather to debate, develop and share innovative solutions to prominent global problems.

Seventeen people responded to the call out. Each was asked to submit a 500-word essay on why he or she should be chosen, what he or she would bring to the summit as the CMHC delegate, and how his or her presence would benefit the Corporation. The members of the CMHC selection committee chose Senior Researcher Kathleen Ireton as the CMHC delegate because of her demonstrated experience living and working abroad and her passion for global social issues.

"Kathleen submitted a solid proposal where she was able to demonstrate her strong interest and background in global issues and international politics, as well as highlight her humanitarian work abroad," said selection committee member Lynne Blouin. "She also illustrated her leadership qualities as assistant chair of her sector's workplace community onboarding team and by taking a lead role in organizing a divisional team building activity at CMHC."

Kathleen joined 1,300 other like-minded young people at the summit to discuss corporate social responsibility and measuring social value through impact. Delegates were welcomed by Prime Minister Justin Trudeau in an opening ceremony on Parliament Hill. Six theme areas were selected for discussion over the summit: education, environment, global business, human rights, mental health, and peace and security.

Guest speakers at the event included such famous names as Kofi Anan, Bob Geldof, Emma Watson, Maajid Nawaz, Muhammad Yunus, Cher, Harley Finkelstien, Mark Tewksbury, Senator Murray Sinclair, MP Marc Garneau, Li Xiaopeng, John Simpson and several former heads of state. A number of selected youth delegates also presented, sharing their initiatives to improve their communities and drive social change.

"Of the six themes identified at the summit, the one that most interested me was education," says Kathleen. "It has been framed around preparing young people for the workforce, and the importance of entrepreneurship. I believe it is important that young people learn not only information, but also skills that are transferrable to the workplace, including entrepreneurship."

After the summit, Kathleen returned to CMHC with a refreshed vision for change.

"Although the summit was heavily focused on corporate social impact, we have a role to play in government as well," she says. "As young people, we need to collaborate, to bring our ideas forward in the workplace, and undertake our own initiatives to improve our workplace and broader community. Don't wait for permission to take these actions or become a leader. No one will tell you, 'OK, now you're a leader.' It will happen through your actions and the positive impact you make on those around you."

After each summit, the delegates, who are then known as *One Young World* Ambassadors, work on their own initiatives or lend the power of the *One Young World* network to those initiatives already in existence. Many return to their workplaces and set about creating change from within.

That was certainly the case for Kathleen, who returned to CMHC with an even greater desire to effect change.

"In my sector, I coordinate spontaneous activities to encourage colleagues to appreciate each other and the ways we support each other professionally and personally in the workplace," she says. "I believe creating a positive change happens through both movements of civil society and small actions in the everyday routine that positively impact the people around you."

For more information on the *One Young World* Summit, visit oneyoungworld.com. You can find Kathleen's delegate profile at oneyoungworld.com/profile-main/107501.

Kathleen Ireton, déléguée de la SCHL au sommet One Young World 2016

L'automne dernier, la SCHL a lancé un appel à tous les employés de 30 ans ou moins pour représenter la Société au *sommet annuel One Young World 2016*, qui avait lieu à Ottawa du 28 septembre au 1er octobre. Organisé tous les ans dans une ville différente, ce forum attire des esprits jeunes et brillants de partout dans le monde pour examiner, formuler et échanger des solutions novatrices à des problèmes notables à l'échelle mondiale.

Les dix-sept candidats qui ont répondu à l'appel devaient chacun fournir une rédaction de 500 mots expliquant pourquoi leur profil devrait être retenu, ce qu'ils apporteraient au sommet en tant que délégué de la SCHL et l'avantage qu'aurait leur présence à ce sommet pour la Société. Les membres du comité de sélection de la SCHL ont choisi Kathleen Ireton, chercheuse principale, pour sa solide expérience de vie et de travail à l'étranger et sa passion pour les enjeux sociaux à l'échelle mondiale.

« Kathleen a présenté une proposition dans laquelle elle a habilement su faire valoir son bagage et montrer son profond intérêt pour les enjeux à l'échelle mondiale et la politique internationale, en plus de mettre en relief son travail humanitaire à l'étranger, explique Lynne Blouin, membre du comité de sélection. Elle a également fait ressortir ses qualités de leader en tant que vice-présidente de l'équipe "Bâtir une communauté au travail / Accueil et intégration" de son secteur d'activité, ainsi qu'en jouant un rôle de chef de file dans l'organisation d'une activité de renforcement de l'esprit d'équipe dans sa division, à la SCHL. »

Au sommet de 2016, Kathleen faisait partie des 1 300 personnes partageant la même vision qui ont discuté de la responsabilité sociale des entreprises et de la mesure de la valeur sociale par l'impact. Les délégués ont été accueillis par le premier ministre Justin Trudeau au cours d'une cérémonie d'ouverture sur la Colline du Parlement. Six thèmes ont fait l'objet des débats au cours de ce sommet : l'éducation, l'environnement, la conduite des affaires à l'échelle mondiale, les droits de la personne, la santé mentale, et la paix et la sécurité.

Parmi les conférenciers de marque présents à cet événement, on comptait Kofi Anan, Bob Geldof, Emma Watson, Maajid Nawaz, Muhammad Yunus, Cher, Harley Finkelstien, Mark Tewksbury, le sénateur Murray Sinclair, le député Marc Garneau, Li Xiaopeng, John Simpson et plusieurs anciens chefs d'État. Un bon nombre de délégués jeunesse étaient également présents et ont mis en perspective leurs initiatives visant à renforcer leurs communautés et à stimuler des changements sociaux.

« Parmi les six thèmes dont il a été question au sommet, celui sur l'éducation m'a le plus intéressée, explique Kathleen, car il a été établi pour préparer les jeunes au marché du travail et les sensibiliser à l'esprit d'entreprise. Je pense qu'il est important que les jeunes n'apprennent pas que la théorie, mais qu'ils acquièrent

également les compétences comportementales nécessaires au marché du travail, en plus de posséder un solide esprit d'entreprise. »

Kathleen a quitté le sommet avec une nouvelle vision du changement à la SCHL.

« Même si le sommet portait essentiellement sur l'impact social des entreprises, nous avons également un rôle à jouer au gouvernement. En tant que jeunes, nous devons collaborer, exposer nos idées au travail, et entreprendre nos propres initiatives afin d'améliorer notre milieu de travail et notre collectivité en général. N'attendez pas d'avoir la permission pour agir ou devenir un leader, car personne ne vous dira "d'accord, maintenant vous êtes un leader". Vous le deviendrez par vos actions et l'impact positif que vous aurez sur votre entourage. »

Après chaque sommet, les délégués, qui portent désormais le titre d'ambassadeurs de *One Young World*, peaufinent leurs initiatives ou se servent du pouvoir du réseau *One Young World* pour renforcer celles qui existent déjà. Beaucoup d'entre eux regagnent leur milieu de travail et s'emploient à y apporter des changements de l'intérieur.

C'est bien sûr ce qu'a fait Kathleen, qui est revenue à la SCHL avec une volonté encore plus forte de changer les choses.

« Dans mon secteur, je coordonne des activités spontanées pour encourager mes collègues à se valoriser et à s'apprécier entre eux et à trouver des façons de s'encourager sur les plans professionnel et personnel dans notre milieu de travail. Je crois qu'on peut créer un changement positif par les mouvements de la société civile, ainsi que par les petits gestes quotidiens qui se répercutent de manière bénéfique sur les personnes de notre entourage », conclut-elle.

Pour en savoir davantage sur le sommet *One Young World*, visitez oneyoungworld.com. Vous pouvez consulter le profil de déléguée de Kathleen au oneyoungworld.com/profile-main/107501.



Armed with a new focus and new faces, CMHC's Green Team has several initiatives in mind to help reduce CMHC's business and environmental footprint.

In January, it launched its 2017 Print Reduction Challenge. The goal of the exercise is to reduce the number of pages printed in all CMHC offices over the entire year. (In 2016, CMHC employees printed nearly 16 million pieces of paper—or about 9,000 per employee!) At the end of this 12-month challenge, the office that achieves the highest print reduction percentage will be named the 2017 Tree Saving Office of the Year and claim CMHC bragging rights.

That's not all, says Mark Salerno, Manager, Public Affairs (Central) who is co-champion of the Green Team, along with Audrey Moritz, Regional Vice-President (Atlantique).

"We will pay special attention to annual events like Earth Day in April and National Waste Reduction Week in October," he says. "All of these initiatives and others are really opportunities for all of us to 'be owners' in helping to make our workplace more environmentally friendly. Through the Green Team, we want to take a more unified approach to achieving this goal."

Open to new ideas

The Green Team went through a bit of a restructuring exercise last spring. Part of the reason for doing so was to breathe new life into the group and open its doors to new members—and new ideas. The team has a new logo, new leaders and a renewed sense of purpose.

Now more than 30 members strong, with representation from National Office and throughout the regions, the group is humming with activity. Already, it has plans for the national and regional offices to hold 20-minute park cleanups in the spring and wants to develop a new ride-sharing forum.

"The great thing about this group is that its work complements the efforts on the Facilities side to reduce CMHC's carbon footprint," adds Moritz. "We hope these improvements will also have a cultural impact among CMHC employees by engaging them around issues they care about: healthy indoor working environments and having a positive impact on the world around us. Along the way, we're not only helping CMHC better manage its business footprint, but we are also supporting the pro-environment priorities of the Government of Canada. Who knows if the Green Team's ideas might not influence some of the innovative housing outcomes CMHC is delivering?"

Green Team successes in 2016

Although the Green Team hit the ground running in June, it enjoyed a number of important successes in the last half of last year.

You can read all about initiatives just like these from all across CMHC's national and regional offices in each issue of the monthly Green Team newsletter.

During National Waste Reduction Week in October, the Team encouraged staff from all the regions and National Office to bring no-waste lunches to work.

Pendant la Semaine canadienne de réduction des déchets, en octobre, l'Équipe a encouragé les employés du Bureau national et de toutes les régions à apporter des repas sans déchets au travail.

1

Also in October, National Office launched a composting program in its cafeteria, and Building D added recycling bins for paper towels.

Toujours en octobre, le Bureau national a lancé un programme de compostage dans la cafétéria, et des bacs de recyclage ont été ajoutés dans l'immeuble D pour les serviettes de papier usagées.

2

Staff in the British Columbia Region negotiated a light fixture upgrade that will occur in 2017 and will help to reduce electricity use.

Les employés de la Colombie-Britannique ont négocié une amélioration des appareils d'éclairage, qui sera effectuée en 2017 et permettra de réduire la consommation d'électricité.

3

Le bureau de Montréal et la région du Québec ont établi un programme de recyclage des stylos et sont en train d'effectuer une évaluation des déchets pour tous les employés de l'immeuble.

The Montréal office and Quebec Region set up a pen recycling program and are performing a waste audit for all building occupants.

4

Le Centre d'affaires de l'Ontario a effectué un nettoyage des parcs.

The Ontario Business Centre hosted a park cleanup.

5

La région des Prairies est en train d'étudier son programme de recyclage, et ses employés recyclent leurs vieux téléphones mobiles pour sauver les gorilles d'Afrique.

The Prairie Region is reviewing its recycling program and staff members are recycling their old cell phones to help save African gorillas.

6

La région de l'Atlantique a remis en valeur les armoires de cuisine et le tapis des salles de réunion.

The Atlantic Region upcycled its kitchen cabinets and meeting room carpet.

7

Forte d'une nouvelle mission et de nouveaux membres, l'Équipe verte de la SCHL a plusieurs initiatives en tête pour réduire l'empreinte écologique de la Société.

En janvier, l'Équipe a lancé le Défi 2017 de la réduction des volumes d'impression, dont l'objectif est de réduire pendant une année le nombre de pages imprimées dans tous les bureaux de la SCHL. (Rien que pour 2016, on compte en effet près de 16 millions d'impressions, soit presque 9 000 par employé!) À la conclusion du défi, le bureau qui aura obtenu le plus haut pourcentage de réduction de son volume d'impression pourra se vanter d'avoir été consacré « La région qui sauve nos arbres » en 2017.

« Ce n'est pas tout, nous porterons une attention particulière aux événements annuels comme le Jour de la Terre en avril et la Semaine canadienne de réduction des déchets en octobre, ajoute Mark Salerno, gestionnaire, Relations publiques (Centre), et co-champion de l'Équipe verte avec Audrey Moritz, vice-présidente régionale (Atlantique). Toutes ces initiatives sont autant de véritables occasions de prendre les choses en main et de contribuer à rendre notre espace de travail plus écologique. Avec l'Équipe verte, nous voulons amorcer une approche plus intégrée pour atteindre notre objectif. »

Être ouvert aux nouvelles idées

L'Équipe verte a subi une certaine restructuration au printemps dernier, en partie pour insuffler une énergie nouvelle au sein du groupe, mais aussi pour ouvrir ses portes à de nouveaux membres – et par le fait même s'ouvrir à de nouvelles idées. L'Équipe a désormais un nouveau logo, de nouveaux dirigeants et une perception renouvelée de sa mission.

L'activité bat son plein parmi ce groupe de plus de 30 membres, qui proviennent du Bureau national et des régions. Il est déjà prévu de lancer au printemps une initiative de nettoyage des parcs pendant 20 minutes, en plus de promouvoir un forum sur le covoiturage.

« Ce qui est incroyable avec ce groupe, c'est que son travail complète les efforts déployés au niveau des installations pour réduire l'empreinte carbone de la SCHL, ajoute Audrey Moritz. Nous espérons que ces améliorations auront aussi un impact culturel parmi les employés de la SCHL en les encourageant à trouver des solutions à des enjeux qui leur tiennent à cœur, comme un environnement intérieur sain au travail et la capacité d'avoir des répercussions positives sur notre entourage. À long terme, il ne s'agit pas seulement d'aider la SCHL à mieux gérer son empreinte professionnelle, car nous appuyons également les priorités du gouvernement du Canada qui visent à protéger l'environnement. Qui sait si les idées de l'Équipe verte n'auront pas une incidence positive sur certains des résultats novateurs que la SCHL est en train de produire en matière de logement? »

For more information on the Green Team and its work, contact Josée Pelletier at 613-748-2244 or jdpellet@cmhc.ca.

Pour en savoir davantage sur l'Équipe verte et sur sa mission, communiquez avec Josée Pelletier au 613-748-2244 ou à jdpellet@schl.ca.



CMHC KTO 101

Perspective interviews Lois McGrath, National Director of CMHC's Knowledge Transfer and Outreach group

Perspective: A lot of people know CMHC has a Knowledge Transfer and Outreach (KTO) group, but maybe not what it does. Please explain a bit about your group and its work.

McGrath: At its core, we are trying to influence decision making using research, proven practice and evidence to advance an agenda.

When KTO was created in 2015, we identified two end goals: to influence policy and practice, relating to accessibility and adaptive design, to facilitate aging in place and to demonstrate how building with better design can improve the affordability and long-term viability of social and affordable housing.

We have also taken the lead on financial literacy for the Corporation and have spent considerable effort building tools and resources targeting seniors and new Canadians to build their knowledge and confidence in order to make responsible financial housing decisions.

Perspective: Give us a sense of some of your clients, both inside CMHC and out.

McGrath: Our most important internal partner is Affordable Housing, since their primary clients are also the target of KTO's efforts. We also work closely with Research and MAC as they form the core of the information that we are mobilizing. Outside CMHC, our primary clients are municipalities and developers and operators of affordable housing.

Perspective: Why is this work so important?

McGrath: If you look at the market drivers—the increasing number of seniors in Canada and their particular needs, the condition of the housing stock (especially affordable housing) and the costs of operating these housing projects, it is clear that the conversation related to accessibility and resource efficiency has to advance. These issues are becoming more important with every passing year.

If you look at the *Let's Talk Housing* report, this comes out loud and clear. These priority areas are the same priorities as Canadians, the Government of Canada and CMHC.

Perspective: Tell us a bit about your consultants and how they work.

McGrath: There are seven consultants across the country: one in the Atlantic Region, two in Quebec, two in Ontario, one in the Prairies and one in British Columbia. Each has identified a number of high-value clients with whom

they are actively engaging to try to “move the needle” on our agenda. This is accomplished by ensuring that our clients have the right information at the right time to make well-informed decisions.

Perspective: Can you highlight one or two of the successes you've enjoyed?

McGrath: The City of Toronto earned its age-friendly city designation in 2015 and is now developing its senior strategy 2.0. We've been invited to sit on the committee to build that strategy, which is hugely important. In Nova Scotia, KTO is now part of a working group on its Policy Framework on Aging, which is a part of a more comprehensive seniors' strategy. There are many wins that can be held up as successes of 2016, these are just two.

Perspective: What's ahead for 2017?

McGrath: For now, our course is clear. We keep our focus on aging in place and housing sustainability and remain prepared to adapt to change moving forward.



TCAL 101 à la SCHL

Perspective – Entrevue avec Lois McGrath, directrice nationale, Transfert de connaissances et activités de liaison, à la SCHL

Perspective : Si beaucoup de gens savent qu'il y a un groupe qui s'appelle Transfert de connaissances et activités de liaison (TCAL) à la SCHL, ils sont peut-être moins nombreux à savoir de quoi il s'agit. Parlez-nous de votre groupe et de ce qu'il fait.

Lois McGrath : À la base, nous tentons d'influencer la prise de décision et de faire progresser nos dossiers en présentant des résultats de recherche, des pratiques avérées et des preuves.

À la création du TCAL, en 2015, nous avons ciblé deux objectifs ultimes : influencer les politiques et les pratiques en matière d'accessibilité et de conception adaptative afin de permettre le vieillissement chez soi, et montrer comment des bâtiments mieux conçus peuvent améliorer l'abordabilité et la viabilité du parc de logements sociaux et de logements abordables à long terme. Nous avons également pris en charge le dossier de la littératie financière à la Société. En effet,

nous avons consacré beaucoup d'efforts à la conception d'outils et de ressources pour aider les aînés et les nouveaux Canadiens à acquérir des connaissances dans le domaine du financement de l'habitation, afin qu'ils gagnent en confiance et puissent prendre des décisions financières responsables en ce qui concerne le logement.

Perspective : Parlez-nous un peu de vos clients à la SCHL et à l'extérieur.

Lois McGrath : Notre partenaire interne le plus important est le Logement abordable, dont les principaux clients sont également interpellés par la raison d'être du TCAL. Nous travaillons également en étroite collaboration avec la Recherche et le Centre d'analyse de marché, qui sont au cœur de notre processus de collecte d'information. À l'extérieur de la SCHL, nos principaux clients sont les municipalités, les promoteurs et les exploitants de logements abordables.

Perspective : Pourquoi ces travaux sont-ils importants?

Lois McGrath : Si l'on observe les moteurs du marché de l'habitation, à savoir le nombre croissant d'aînés au pays et les besoins particuliers de cette clientèle, l'état du parc de logements (surtout de logements abordables) et les coûts d'exploitation de ces ensembles résidentiels, il est évident que les discussions sur l'accessibilité et l'efficacité des ressources doivent progresser. Ces enjeux prennent de l'importance chaque année.

Le rapport *Parlons logement* illustre la situation de façon criante. Les Canadiens, le gouvernement du Canada et la SCHL partagent les mêmes priorités.

Perspective : Parlez-nous un peu de vos conseillers et de la façon dont ils travaillent.

Lois McGrath : Nous avons sept conseillers au pays : un dans la région de l'Atlantique, deux au Québec, deux en Ontario, un dans les Prairies et un en Colombie-Britannique. Chacun a ciblé des clients importants auprès desquels il tente activement de faire progresser nos dossiers. Pour y arriver, nous devons nous assurer que nos clients détiennent l'information pertinente au bon moment afin de pouvoir prendre des décisions éclairées.

Perspective : Parlez-nous de quelques réalisations dont vous êtes fière.

Lois McGrath : La Ville de Toronto, qui a obtenu le titre de « ville amie des aînés » en 2015, est en train d'élaborer sa stratégie 2.0 pour les aînés. Nous avons été invités à siéger au comité chargé d'élaborer cette stratégie, ce qui est très important pour nous. En Nouvelle-Écosse, le TCAL fait maintenant partie d'un groupe de travail chargé d'examiner le cadre des politiques sur le vieillissement, qui fait partie intégrante d'une stratégie pour les aînés plus vaste. De nombreuses autres réalisations font figure de modèles de réussite en 2016, je n'en nomme que deux.

Perspective : À quoi doit-on s'attendre en 2017?

Lois McGrath : Pour le moment, la voie est tracée. Nous nous concentrons sur le vieillissement chez soi et la durabilité des logements. Nous demeurons prêts à nous adapter au changement au fur et à mesure.



The KTO Team

L'équipe de TCAL

New and improved *Homebuying Step by Step* now available!

First published in 1998, [the guide](#) is an important resource that helps Canadians understand their obligations and responsibilities when assessing their housing options. It provides information to help consumers decide whether homeownership is the right choice for them, to determine whether they are financially ready for such a commitment, to decide the type of property that is best suited for their particular needs, to provide insight on how to search for, and buy, a home and to provide insight into the financial responsibilities of homeownership. It also includes a useful glossary of terms and a selection of tools to help prospective buyers learn more about the process.

CMHC updated [the guide](#) in February not only to align the document with CMHC's new corporate branding but also to ensure that Canadians are as well informed as possible when it comes to making one of the greatest investments of their lives. The worksheets and guide are now separate in order to make the guide more digestible. Although the workbook can be used separately, it is highly encouraged to use it together with the guide for the most valuable financial education possible. The updates to the guide were based in part on feedback gathered from interviews with 24 mortgage industry professionals from across the country.

Why now?

The time to promote the new guide—to homebuyers, property owners, investment professionals and municipal government partners—has never been better.

The federal Minister of Finance announced changes to mortgage loan insurance rules in October 2016 with a view to protecting Canadians' financial security and further ensuring financial and economic stability. The change applies to insured mortgages for which buyers made down payments of less than 20%. Such mortgages must now pass a stress test to ensure that homeowners can afford their mortgages even when interest rates rise.

Another important factor: the supply of available single-detached homes in desirable areas is shrinking, which causes prices to rise. It's just like Evan said in a recent speech: "This is basic economics: the more we hold back supply, the faster prices will rise in response to increased demand." As a result, new buyers may be forced to consider different housing options—a fact that makes the objective education in the *Homebuying Step by Step* guide that much more useful and valuable.

An important tool

CMHC ensures *Homebuying Step by Step* reaches consumers free of charge by providing the guide and workbook to industry professionals, municipalities and associations. These professionals praise the guide for its thoroughness, its accessible tone and style, and its capacity to validate and legitimize the information and advice they provide to clients. The guide is also available online with fields that readers can fill in themselves and automatic calculators, so users get realistic numbers right away.

"When I was completing the information session with clients of Lanark County's Homeownership Program, I reviewed the guide along with them," says Wendy Giasson, a social housing caseworker in Lanark County, Ontario. "Becoming a homeowner can be stressful and this guide was able to calm some people's nerves by answering questions they didn't even know that they had."

CMHC employees also appreciate the value of the guide.

"CMHC's participation in the Home in Peel Affordable Ownership Program received extremely positive feedback with many saying they didn't realize all that was involved with homeownership and that they gained a better understanding of what is truly involved before, during and after the purchase," says Cathy Aquilina, Account Manager, Ontario Client Relationship Management.

Be an ambassador

The act of buying a home is about so much more than choosing bricks and mortar. CMHC's *Homebuying Step by Step* helps Canadians understand the responsibilities of being a homeowner and prepares them as best as possible for such an important financial decision.

Help CMHC promote the updated guide to clients and homebuyers today!

Une nouvelle version améliorée du guide *L'achat d'une maison étape par étape* est maintenant disponible!

Publié pour la première fois en 1998, [ce guide](#) est une ressource importante qui aide les Canadiens à comprendre leurs obligations et leurs responsabilités lorsqu'ils évaluent leurs options de logement. Il fournit des informations pour aider les consommateurs à décider si devenir propriétaire est le bon choix pour eux, à déterminer s'ils sont prêts financièrement à prendre un tel engagement et à décider du type de propriété qui convient le mieux à leurs besoins particuliers, et il donne un aperçu de la façon de chercher et d'acheter une habitation et des responsabilités financières d'un propriétaire. Le guide renferme également un glossaire utile et une sélection d'outils pour aider les acheteurs potentiels à mieux s'informer au sujet du processus d'achat.

La SCHL a mis à jour [le guide](#) en février non seulement pour l'harmoniser avec la nouvelle image de marque de la Société, mais aussi pour veiller à ce que les Canadiens soient bien informés lorsqu'il s'agit de faire l'un des plus importants investissements de leur vie. Les feuilles de travail et le guide ont été séparés afin de rendre le guide plus facile à assimiler. Même si le cahier de travail peut être utilisé séparément, il est fortement recommandé de l'utiliser avec le guide afin de bénéficier de la meilleure éducation financière possible. Les modifications apportées au guide se fondent en partie sur les commentaires recueillis lors d'entrevues menées avec 24 professionnels du secteur hypothécaire partout au pays.

Pourquoi maintenant?

Le moment est tout indiqué pour faire la promotion du nouveau guide auprès des acheteurs, des propriétaires d'habitations, des conseillers financiers et des administrations municipales partenaires.

Le ministre fédéral des Finances a annoncé en octobre 2016 des changements aux règles régissant l'assurance prêt hypothécaire qui visent à protéger la sécurité financière des Canadiens et à favoriser la stabilité financière et économique. Ces changements s'appliquent aux prêts hypothécaires assurés ayant une mise de fonds inférieure à 20 %, qui doivent maintenant faire l'objet d'une simulation de crise permettant de déterminer si les propriétaires ont les moyens de rembourser leur emprunt en cas de hausse des taux hypothécaires.

Autre facteur important : l'offre de maisons individuelles dans les secteurs recherchés diminue, ce qui fait augmenter les prix. Evan en a même fait mention dans un récent discours : « Il s'agit d'un principe élémentaire en économie : plus on restreint l'offre, plus rapide sera la montée des prix en réaction à l'accroissement de la demande ». En conséquence, les accédants à la propriété pourraient être forcés à envisager différentes options de logement — un fait qui rend l'objectif éducatif du guide *L'achat d'une maison étape par étape* d'autant plus utile et intéressant.

Un outil important

La SCHL veille à ce que *L'achat d'une maison étape par étape* soit offert aux consommateurs gratuitement en fournissant le guide et le cahier de travail aux professionnels du milieu, aux municipalités et aux associations. Les professionnels du milieu font l'éloge du guide pour sa rigueur, son ton et son style accessibles et sa capacité de valider et de justifier les informations et les conseils qu'il fournit aux clients. Le guide est également offert en ligne et comporte des champs que les lecteurs peuvent remplir et des calculateurs automatiques qui permettent aux utilisateurs d'obtenir instantanément des chiffres réalistes.

« Lorsque j'ai animé la séance d'information pour les clients du programme d'accession à la propriété abordable du comté de Lanark, j'ai parcouru le guide avec les participants, a indiqué Wendy Giasson, intervenante en logement social du comté de Lanark (Ontario). Devenir propriétaire peut être stressant, et ce guide a permis de rassurer certaines personnes en répondant à des questions auxquelles elles n'auraient jamais pensé. »

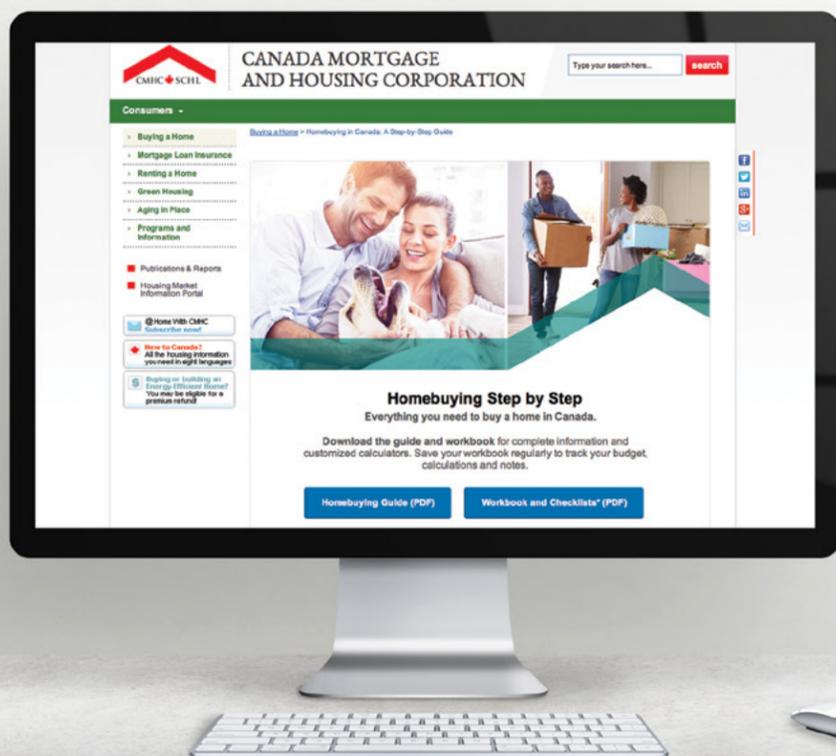
Les employés de la SCHL apprécient également la valeur du guide.

« La participation de la SCHL dans le cadre du programme d'accession à la propriété abordable Home in Peel a suscité des commentaires extrêmement positifs de la part de nombreux participants, qui ont constaté qu'ils en avaient à apprendre sur le fait de devenir propriétaire et ont affirmé qu'ils comprenaient mieux les différentes étapes que ce soit avant, pendant ou après l'achat », a expliqué Cathy Aquilina, gestionnaire de comptes, Gestion des relations avec les clients en Ontario.

Soyez un ambassadeur

Acheter une maison c'est beaucoup plus que le choix d'un simple toit. Notre guide *L'achat d'une maison étape par étape* aide les Canadiens à comprendre leurs responsabilités en tant que propriétaires et les prépare le mieux possible à prendre une décision financière aussi importante.

Aidez la SCHL à faire la promotion de son nouveau guide auprès des clients et des acheteurs dès aujourd'hui!



What an experience!

For 10 days in September, a group of 12 CMHC employees, retirees, their spouses and friends flew to Europe to hike Mont Blanc—the highest mountain in the Alps.

Their adventure began in Chamonix, France, and took them through parts of Italy and Switzerland. Along the way, they were treated to spectacular views of majestic glaciers and lakes, sleepy mountain villages and ancient Roman ruins—as well as Mont Blanc itself. In all, they hiked more than 140 kilometres (an average of 20 kilometres a day) through high passes, steep valleys and alpine meadows, and ascended approximately 10,000 metres.

The trek was the second in a series of expeditions that originated with the Atlantic Region's Wellness Committee in 2013, but have since taken on a life of their own.

Darrin Keough, Manager of Regional Analytics and Special Projects, was one of the committee leaders in those days. After surveying staff for input into special initiatives, the committee found that one suggestion kept coming up: an adventure vacation.

"We ran with it," he says. "We identified three or four trips—unique and challenging experiences—to take, and we held information sessions with staff to see which were most feasible and desirable."

The group started with lofty ambitions. Its shortlist included a trek along the world-famous Inca Trail to Machu Picchu in Peru, a Kenyan safari and the ascent of Mount Kilimanjaro and a trip to the Italian Alps. The Peru trip stuck. That expedition, in 2014, and this most recent one to the Alps were so successful that the hikers have pledged to repeat the effort every two years—and promote the endeavour to their colleagues.

Todd Harris is a former Atlantic Region manager. Now retired, he jumped at the chance to join the group in Peru in 2014 and again in the Alps last year. For him, each trek was an opportunity to not only develop his physical and mental fitness in the months leading up to (and during) the trek, but also to experience other cultures and to push himself out of his comfort zone.

"The trek was a wonderful experience for the physical challenge it offered," he says. "It also provided a good mental challenge, an opportunity to forge strong bonds with colleagues from across CMHC and to raise awareness of different cultures and how people live in other parts of the world."

Keough says much the same.

"It was a bucket list thing for me," he says. "I'm in my late 40s and I don't want to miss out on these kinds of opportunities. My wife isn't particularly interested in this kind of travel and it's not the kind of thing that I'd do on my own. So the opportunity for me to participate in this kind of adventure with a group of like-minded people made perfect sense. And the sense of accomplishment from completing trips like this just can't be explained!"

The treks are open to anyone who likes a challenge. Keough warns that although there are no hard and fast rules for the excursions, the group's one guiding principle is that the trip has to involve adventure and physicality. "This isn't a trip to Disneyland," he says.

Watch for details on the 2018 excursion!

CMHC employees hike

Des employés de la SCHL font l'ascension du

MONT BLANC



Quelle expérience!

En septembre dernier, des employés et des retraités de la SCHL accompagnés de leurs amis et conjoints (12 personnes en tout) se sont envolés vers l'Europe pour une expédition de dix jours au mont Blanc, point culminant des Alpes.

L'aventure a commencé à Chamonix (France) et s'est poursuivie dans certaines parties de l'Italie et de la Suisse au gré de paysages époustouffants : glaciers et lacs majestueux, petits villages de montagne et ruines de l'antiquité romaine... sans oublier, bien sûr, le mont Blanc lui-même! En tout, nos explorateurs ont parcouru plus de 140 kilomètres (20 kilomètres par jour en moyenne), traversé des cols, des vallées escarpées et des alpages, et gravi près de 10 000 mètres.

Cette randonnée était la deuxième d'une série d'expéditions découlant d'une initiative, lancée par le Comité mieux-être de la région de l'Atlantique en 2013, qui a acquis sa propre autonomie depuis.

Darrin Keough, gestionnaire, Soutien analytique régional et projets spéciaux, était l'un des responsables du Comité à l'époque. Après avoir consulté les employés pour avoir des idées d'activités spéciales, le Comité s'est rendu compte que l'idée de partir à l'aventure revenait constamment.

« Nous avons saisi la balle au bond, dit-il. Nous avons sélectionné trois ou quatre voyages qui présentaient un défi particulier, puis nous avons tenu des séances d'information pour demander aux employés lesquels leur paraissaient les plus faisables et lesquels ils préféraient. »

Au départ, les ambitions étaient grandes. Nos explorateurs avaient envisagé de suivre la célèbre piste des Incas menant au Machu Picchu, au Pérou, ou de faire un safari au Kenya et l'ascension du mont Kilimandjaro, ou encore de faire de la randonnée dans les Alpes italiennes. C'est le voyage au Pérou qui l'a emporté. Cette expédition, qui a eu lieu en 2014, et celle qui s'est tenue dernièrement dans les Alpes ont remporté un tel succès que les randonneurs se sont promis de renouveler l'expérience tous les deux ans et d'en faire la promotion auprès de leurs collègues.

Todd Harris est un gestionnaire de la région de l'Atlantique aujourd'hui à la retraite. Il a sauté sur l'occasion lorsque le voyage au Pérou s'est présenté en 2014 et l'a fait à nouveau l'an dernier, pour le voyage dans les Alpes. Au-delà de la préparation mentale et physique requise avant (et pendant) l'expédition, Todd a vu dans cette aventure l'occasion de côtoyer d'autres cultures et de se forcer à sortir de sa zone de confort.

« Ce fut une expérience merveilleuse parce qu'elle présentait un défi au plan physique, nous a-t-il confié. C'était aussi difficile mentalement, mais cela m'a permis de tisser des liens solides avec mes collègues, de me sensibiliser à des cultures différentes et d'apprendre comment vivent les gens dans d'autres parties du monde. »

M. Keough en tire les mêmes conclusions.

« Cela faisait partie des choses que je voulais faire, indique-t-il. J'approche de la cinquantaine et je ne veux pas manquer de telles occasions. Ma conjointe ne s'intéresse pas particulièrement à ce type de voyage, et ce n'est pas le genre de chose que je ferais seul. Donc, c'était tout à fait logique que je participe à un voyage comme celui-ci avec des gens qui pensent comme moi. Quant au sentiment d'accomplissement que j'en ai tiré, c'est impossible à décrire! »

Ces voyages d'aventure sont offerts à quiconque aime les défis. M. Keough met toutefois en garde les intéressés que, même s'il n'y a pas de règles strictes, les excursions comprennent toujours une part de risque et d'effort physique. (« Ce n'est pas un voyage à Disneyland », précise-t-il.)

Quelle sera notre destination en 2018? Vous le découvrirez prochainement!

Did You Know?

The word **buck**, slang for **dollar**, dates back to the mid-1700s and refers to buckskin. At that time, deerskins were used as a unit of exchange in transactions with merchants.

Humour

Children may be deductible, but they are still taxing.

J'ai déjà essayé de payer mes impôts avec un sourire. Ils préfèrent un chèque.



On the Tip of Your Tongue

What to do with your nest egg? Guess the following investment terms to have a better idea of what your options are.

- 1) The portion of a corporation's profit that is distributed among shareholders is called a **d _ _ i _ _ d**.
- 2) A **c _ p _ _ l g _ _** is an increase in the value of a capital asset (investment or real estate) when the asset is sold.
- 3) The revenue generated by a loan or debt security is referred to as **i _ _ _ r _ _ t**.
- 4) A **g _ a _ _ t _ _ d i _ v _ _ _ m _ _ _ c e _ _ f _ c _ _** is an investment that offers a predetermined rate of return over a fixed period of time.
- 5) An investment vehicle that is made up of a pool of funds collected from many investors for the purpose of investing in different securities is called a **m _ _ u _ _ f _ _ _**.

Solution on page 12.

Saviez-vous que...

Le mot **salaire** vient du latin **salarium**, lui-même dérivé du mot **sal** qui signifie « sel ». Au 13^e siècle, le **salarium** désignait la solde versée au soldat romain, soit une ration de sel, qui était à l'époque une denrée rare et précieuse.

Sur le bout de la langue

Vous voulez faire fructifier votre bas de laine? Devinez les termes du vocabulaire des placements qui suivent pour mieux connaître vos options.

- 1) Le **d _ v _ _ _ d _** est la quote-part des produits d'une société de capitaux attribuée à chaque actionnaire.
- 2) Le profit sur la cession d'une immobilisation corporelle, incorporelle ou financière s'appelle un **g _ _ n** en **c _ _ _ t _ _**.
- 3) On appelle **i _ t _ r _ _** les revenus que rapporte un prêt ou un titre de créance.
- 4) Véhicule de placement sûr et populaire, le **c _ _ t _ f _ _ _ t** de **pl _ c _ _ _ n _ g _ r _ _ t _** consiste à placer une somme à un taux d'intérêt stipulé d'avance pour une période déterminée.
- 5) Dans un **f _ _ d _ c _ m _ _ _** de **p _ _ c _ _ _ t**, des épargnants confient une somme collective à un gestionnaire chargé d'effectuer des placements en valeurs mobilières.

Voir les réponses à la page 12.

CMHC Pay and Benefits Centre

It's there when you need it

If you're looking for information on health and dental claims, if you need to change your group insurance coverage or if you want to quickly check on the status of your group RRSP or group TFSA, there's one place to turn: [the CMHC Pay and Benefits Centre](#).

Simply log in to [cmhc.ca/employees](#) or call **1-800-465-9932** for dedicated access to all your most current pay and benefits needs.

See below for all the services you can access through the Pay and Benefits Centre.

Centre de gestion de la paye et des avantages sociaux pour la SCHL

À votre service en tout temps!

Vous cherchez de l'information sur les demandes de règlement pour soins médicaux et dentaires? Vous devez apporter des modifications à votre garantie d'assurance collective? Vous souhaitez jeter un bref coup d'œil à l'état de votre REER collectif ou de votre CELI collectif? Il n'y a qu'un endroit vers lequel vous tourner : [le Centre de gestion de la paye et des avantages sociaux pour la SCHL!](#)

Il suffit de vous connecter au [schl.ca/employés](#) ou de composer le **1-800-465-9932** pour avoir accès aux données les plus récentes concernant votre paye et vos avantages sociaux.

Voyez ci-dessous tous les services auxquels vous pouvez accéder par l'intermédiaire du Centre de gestion de la paye et des avantages sociaux.

**For technical assistance related to the web portal, press 1.
For all other questions, press 2.**

Si vous avez besoin d'une aide technique pour le portail Web, appuyez sur le 1. Pour toute autre question, appuyez sur le 2.

Payroll Administration

(Service Provider: Ceridian Canada)
After selecting your language, press 3.

- update direct deposit information
- view/print earning statements and year-end tax forms
- update payroll tax information
- general payroll enquiries

Administration de la paye

(Fournisseur de services : Ceridian Canada)
Indiquez d'abord la langue de communication voulue, puis appuyez sur le 3.

- Mettre à jour les données pour le dépôt direct.
- Consulter ou imprimer les bulletins de paye et les formulaires d'impôt de fin d'année.
- Mettre à jour les renseignements sur les cotisations sociales.
- Poser des questions d'ordre général sur la paye.

Health and Dental Claims

(Service Provider: Great-West Life)
Plan Numbers: 59147, 167102
After selecting your language, press 1.

- obtain a claim form
- submit a claim
- review status of a claim

Remboursement des frais médicaux et dentaires

(Fournisseur de services : La Great-West)
Numéro des régimes : 59147, 167102
Indiquez d'abord la langue de communication voulue, puis appuyez sur le 1.

- Obtenir un formulaire de demande de remboursement.
- Présenter une demande de remboursement.
- Revoir l'état d'une demande de remboursement.

Administration et adhésion au régime d'assurance collective

(Fournisseur de services : La Great-West)
Indiquez d'abord la langue de communication voulue, puis appuyez sur le 1.

- Modifier ses avantages sociaux (mettre fin à un avantage ou en ajouter un).
- Apporter une modification à sa protection (bénéficiaire, personne à charge, etc.).
- Traiter des événements marquants de la vie (mariage, divorce, naissance, décès, etc.).

Group Insurance Enrolment and Administration

(Service Provider: Great-West Life)
After selecting your language, press 1.

- change benefits (terminate or add a benefit)
- make enrolment changes (beneficiary, dependent coverage)
- process major life events (marriage, divorce, birth, death)

Administration du régime de retraite à cotisations déterminées, du REER collectif et du CELI collectif

(Fournisseur de services : Manuvie)
Indiquez d'abord la langue de communication voulue, puis appuyez sur le 2.

- Obtenir des renseignements sur le régime de retraite à cotisations déterminées, le REER collectif et le CELI collectif.
- Consulter les états de compte.
- Modifier les choix de placement.
- Changer le bénéficiaire et les informations au sujet du conjoint admissible.

Administration du régime de retraite à prestations déterminées

(Fournisseur de services : Aon)
Indiquez d'abord la langue de communication voulue, puis appuyez sur le 2.

- Obtenir des renseignements sur le régime de retraite à prestations déterminées.
- Consulter l'État annuel des prestations de pension.
- Connaître les détails de la pension en cours de versement.
- Connaître les bénéficiaires et les informations au sujet du conjoint admissible.

Defined Benefit Pension Administration

(Service Provider: Aon)
After selecting your language, press 2.

- get information about defined benefit pension plan
- view annual statement of pension benefits
- view details on current pension in pay
- view beneficiaries and information about eligible spouse

Defined Contribution Pension, Group RRSP and Group TFSA Administration

(Service Provider: Manulife)
After selecting your language, press 2.

- get information about defined contribution pension plan, group RRSP and group TFSA
- view account statements
- change investment choices
- change beneficiary and eligible spouse information

Programme d'aide aux employés et à leur famille (PAEF)

(Fournisseur de services : Morneau Shepell)
1-844-880-9142 / [travailsantevie.com](#)

- Services de soutien immédiats et confidentiels pour toute préoccupation en matière de travail, de santé ou de vie.
- Information et outils pour l'adoption ou le maintien d'un mode de vie sain, la planification financière, la carrière et le milieu de travail, et les événements de la vie.

Employee and Family Assistance Program

(Service Provider: Morneau Shepell)
1-844-880-9142 / [workhealthlife.com](#)

- immediate and confidential support services for any work, health or life concern
- information and tools for healthy living, financial planning, career and workplace, life events

Best Doctors

(Fournisseur de services : Best Doctors Canada)
1-877-419-2378 / [bestdoctorscanada.com](#)

- Accès à des conseils médicaux offerts par un réseau de plus de 53 000 spécialistes du domaine, dont plus de 1 200 au Canada.
- Interaction en direct avec le personnel infirmier pour faciliter l'obtention de renseignements sur la santé.

(Service Provider: Best Doctors Canada)
1-877-419-2378 / [bestdoctorscanada.com](#)

- access to medical guidance from 53,000+ medical experts including 1,200+ in Canada
- live interaction with nursing staff to assist with sourcing health information